

漁夫和魚的故事 - 凡試譯

從前有一個老頭兒和一個老太婆
住在深藍色的大海邊；
他們住在一間破旧的木屋裡
整整過了三十二年。

老頭兒張網捉魚打，

老太婆紡着自己的紗。

有一次他向海里放下魚網——

拉上網來只網到一些青苔。

他第二次放下魚網——

拉上網來只網到一些海草。

第三次他再放下魚網——

拉上網來捕到魚兒一條，

這不是普通的魚——是條老魚。

老魚忽然開口說話！

她用人的聲音請求：

“你放了我吧，老爺，放我回海里去吧！

為了贖回我自己，我給你最貴的報酬：

你希望什麼，我都可以給你。”

老頭兒覺得很奇怪，又有魚兒害怕：